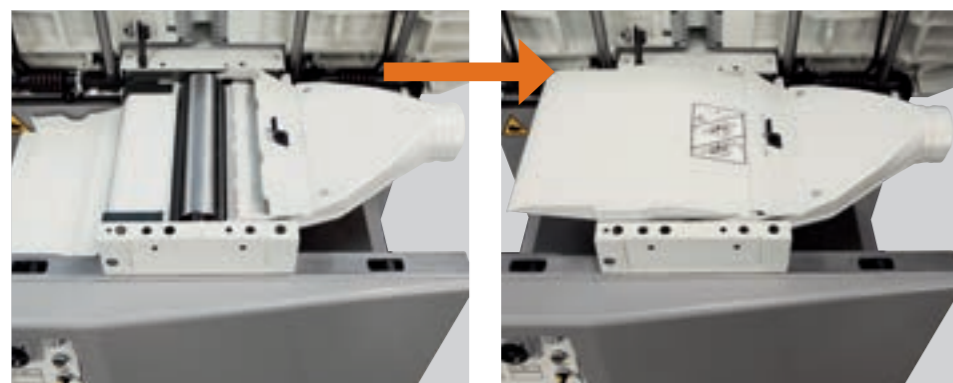


# PFS 41 ES / PFS 52 ES

## COMBinate FILO/SPESSORE SERIE ES COMBINADAS CEPILLO/REGRUESO GAMA ES

Le combinate Filo/Spessore PFS 41 ES e PFS52ES sono state studiate per soddisfare gli utilizzatori più esigenti: non solo le macchine sono caratterizzate da grande robustezza e da un'eccellente qualità costruttiva ma l'equipaggiamento standard e la grande scelta di accessori opzionali le pongono al vertice della loro categoria.

Las combinadas Cepillo/Regueso PFS 41 ES y PFS 52 ES están estudiadas para satisfacer los clientes más exigentes: las máquinas son caracterizadas de alta robustez constructiva y excelente calidad y el equipamiento estándar y la amplia gama de accesorios opcionales las encuentran al máximo de su categoría.



**Cambio rapido di lavorazione!**  
Il passaggio di lavorazione da filo a spessore richiede solo pochi istanti: le piane a filo si sollevano simultaneamente, con estrema facilità.  
**Cambio rápido de trabajo!**  
El pasaje de trabajo de cepillo a regueso toma solo unos minutos: las mesas de cepillo se levanta simultáneamente fácilmente.

Piane a filo in ghisa fortemente nervata molto lunghe per ottenere un perfetto raddrizzamento di pezzi molto lunghi.  
Mesas de la cepilladora en fundición fuertemente nervada muy largo para obtener un alisado perfecto de piezas muy largas.

Guida a filo di grandi dimensioni con scorrimento su barra tonda in acciaio. Inclicabile 90° ÷ 45°.  
Guía cepillo de gran dimensiones con deslizamiento sobre barra redonda de acero. Inclinación de 90° a 45°.



PFS 41 ES



PFS 52 ES

CARATTERISTICHE TECNICHE / CARACTERISTICAS TECNICAS	PFS 41 ES	PFS 52 ES
Larghezza massima piallabile / Ancho max de trabajo	410 mm	520 mm
Lunghezza totale dei piani filo / Longitud de las mesas	2200 mm	2250 mm
Asportazione massima / Profundidad de pasada máxima	5 mm	5 mm
Dimensioni piano spessore / Dimensiones de la mesa	410 x 775 mm	520 x 850 mm
Velocità di avanzamento allo spessore / Velocidad de avance	6/12 m/min	6/12 m/min
Altezza minima-massima di lavoro allo spessore / Altura mín./máx. a regruesar	3,5 ÷ 240 mm	3,5 ÷ 240 mm
Numero coltelli / Cuchillas	4	4
Potenza motore principale a 50-60 Hz (HP) (S6) / Potencia motor principal 50/60 Hz (HP) (S6)	5 kW (6,6) - 6 kW (8)	7 kW (9,5) - 8 kW (10)
Diametro bocche di aspirazione/ Bocas de aspiración	1 x Ø 120 mm	1 x Ø 120 mm
Velocità dell'aria di aspirazione / Velocidad aire aspirado	20 m/sec	20 m/sec
Consumo aria aspirazione / Capacidad aspiración	850 m³/h	850 m³/h
Peso netto macchina base / Peso neto máquina base	500 Kg	690 Kg
EQUIPAGGIAMENTI / EQUIPOS	PFS 41 ES	PFS 52 ES
Primo rullo di traino in acciaio a dentatura elicoidale / Rodillo de arrastre en entrada en acero con dentado helicoidal	●	●
Rullo di traino in acciaio satinato in uscita allo spessore / Rodillo de arrastre en salida del regrueso, en acero satinado	●	●
Rullo di traino ricoperto in gomma in uscita allo spessore / Rodillo de avance recubierto en goma en salida del regrueso	○	○
Piani a filo con apertura simultanea e bloccaggio unico / Mesas cepilladoras con apertura simultánea y bloqueo único	●	●
Piano a spessore con 4 colonne per il sollevamento / Mesa regrueso con 4 columnas para la elevación	●	●
Cavatrice in ghisa / Grupo a taladrar en fundición	●	●
Mandrino a pinza 5-10-16 mm / Portabrocas a pinza 5-10-16 mm	○	○
Mandrino autocentrante 0 ÷ 16 mm (Wescott) / Portabrocas autocentrante 0 ÷ 16 mm (tipo Wescott)	○	○
Guida aggiunta ribaltabile per pezzi sottili / Guía suplementaria abatible para piezas delgadas	○	○
Albero monoblocco "TERSA" / Eje monobloque "TERSA"	○	○
Albero a spirale con coltelli / Eje helicoidal con cuchillas	○	○
Protezione albero pialla a ponte / Protección a puente por eje cepillo	○	○
Sollevamento motorizzato del piano spessore con lettore digitale elettronico dell'altezza di lavoro / Subida de la mesa regrueso motorizada y con visualización electrónica digital	○	○
Ruote per movimentazione macchina / Ruedas para el desplazamiento de la máquina	○	○
Motore con potenza maggiorata / Motor con potencia majorada	○	○
Piano a spessore con due rulli folli / Mesa regrueso con 2 rodillos	-	○
● = Standard / Estándar ○ = Opzionale / Opcional - = Non disponibile / Non disponible		

Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona. Per esigenze dimostrative tutte le foto di questo catalogo riproducono macchine in configurazione CE e sono complete di opzionali. Senza nessun preavviso i dati tecnici possono essere variati. Le modifiche non influenzano la sicurezza prevista dalle norme CE.

Por razones técnicas, comerciales o de normativas, los equipos estándar y las opciones pueden variar según el país. Dirigirse por lo tanto a nuestro revendedor de zona. Por exigencias de ilustración las fotos de este catálogo reproducen máquinas en configuración CE y están equipadas con opcionales. Los datos técnicos pueden modificarse sin previo aviso. Las modificaciones no afectan a la seguridad prevista por las normas CE.

### Livelli di emissione sonora secondo normative EN di riferimento / Niveles de emisión sonora de acuerdo con normas EN de referencia

Niveles de emisión sonora máximos de acuerdo con las condiciones de funcionamiento establecidas en las normas: EN 859:2007+A1:2009 cepillo; EN 860:2007+A1:2009 regrueso: Presión acústica en trabajo 90 dbA (medida según la norma EN ISO 11202:2010, incertidumbre K = 4 dB). Potencia acústica en trabajo 100 dbA (medida según la norma EN ISO 3744:2010, incertidumbre K = 2 dB). Incluso si esiste una correlación entre los valores de emisión de sonora "convencional" arriba indicados y los niveles medios de exposición personal sobre las 8 horas de los operarios, estos últimos dependen también de las condiciones reales de funcionamiento, de la duración de la exposición, de las características acústicas del local de trabajo y de la presencia de fuentes adicionales de ruido, es decir, del número de máquinas y otros procesos adyacentes.

Niveles de emisión sonora máximos de acuerdo con las condiciones de funcionamiento establecidas en las normas: EN 859:2007+A1:2009 cepillo; EN 860:2007+A1:2009 regrueso: Presión acústica en trabajo 90 dbA (medida según la norma EN ISO 11202:2010, incertidumbre K = 4 dB). Potencia acústica en trabajo 100 dbA (medida según la norma EN ISO 3744:2010, incertidumbre K = 2 dB). Incluso si esiste una correlación entre los valores de emisión de sonora "convencional" arriba indicados y los niveles medios de exposición personal sobre las 8 horas de los operarios, estos últimos dependen también de las condiciones reales de funcionamiento, de la duración de la exposición, de las características acústicas del local de trabajo y de la presencia de fuentes adicionales de ruido, es decir, del número de máquinas y otros procesos adyacentes.

## DIMENSIONI DIMENSIONES

